Sot La Nápe

Around the Fireplace

Inside:

- **Rediscovering Alto Friuli:**
  Jewel of the North.
- **Young Friulians in Australia:**
  The next generation.
- **Pierre Cesaratto:**
  The World from a pushbike.
- **We are what we do:**
  Meditations on free choice.

Magazine of the
Fogolar Furlan NSW
Volume 11, November 2017

INSIDE

Page 3: Ente Friuli nel Mondo Presidents Dinner.
News: Fogolar Furlan Perth

Page 4 : Editorial

Page 6 : Ridiscover Alto Friuli.
Lucio Rupil

Page 13: Young Friulians in Australia
Nicla Comparin

Page 14: We are what we do.
Daniel Vidoni

Page 17: The world on pushbike
Pierre Cesaratto

Page 18: Fevelìn par Furlàn

Page 19: News: Fogolar Furlan Brisbane

Page 20: Il mio giardino.
Angelina Gonano.

INSIDE

Page 21: News : Fogolar Furlan Canberra

Page 22: Young Friulians in Australia
Jasmine Franco

Back page: From our readers.

SOT LA NAPÈ

A publication of the FOGOLAR FURLAN NSW
PO Box 211, Moorebank NSW 1875 AUSTRALIA

Facebook page: Australian Fogolars Furlan

Credits:

Angelo Donati	President and Co-ordinator angelodonati27@optusnet.com.au
John Colussi	Editor johnrobinsydney@gmail.com
Lucio Rupil	Pagination and compilation luelec@optusnet.com.au
Mirella Riga	Secretary Treasurer and Distribution Co-coordinator mirella.riga@bigpond.com
Daniel Vidoni	Front cover formatting.

FRONT COVER. **Photo by Lucio Rupil**

Tarvisio. Fusine Lower Lake where tranquillity reigns above all else. The crystal clear waters reflect the imposing backdrop of the Giulian Alps. A walk circling the lake is irresistible and a picnic on the shores will ensure a wonderful day out. Easily reached, the lakes are only a few kilometres from Tarvisio, a visit to the site is recommended to all the tourists in the area.

PRIMA PAGINA.

Tarvisio. Lago inferiore di Fusine dove la tranquillità regna sopra di tutto. Le chiarissime acque riflettono l'imponente sfondo delle Alpi Giulie. Il sentiero che aggira il lago è irresistibile ed un picnic sulla riva vi assicurerà una magnifica scampagnata. Facilmente raggiungibile, solo a pochi chilometri da Tarvisio, una visita e raccomandata a tutti i turisti nella zona.

FESTA A DIMBULAH Queensland

Song, dance and the best sausages in town

ENTE FRIULI NEL MONDO **The Presidents Dinner 2017.** Cena dei Presidenti.

On the 28th of July the Ente's Presidents Annual Dinner was held at San Daniele and I had the great pleasure of attending. The event is organised and funded by the Ente and brings together representatives of many Fogolars around the world. At our table we had the company of a young Friulian from Mexico City, one from Taiwan with his wife and an Argentinean-Friulian who lives in Udine and works in Trieste. Present were some local community leaders and the untiring President of the Ente, Mr Adriano Luci. He addressed the seventy odd participants with his usual charm and ever present smile. He stressed the need for all Friulians to unify under a common banner so as to ensure our culture is carried forward as strong as ever into future.

Above; The President Adriano Luci with Alda and Lucio Rupil at the Presidents Dinner. Left; Mr Luci addressing the opening of the Convention at the Valvasone Castle.

Mr Luci conveyed the same sentiments also at the opening of the 2017 Friulian Migrants Convention at Valvasone (PD) which we were able to attend the next day. The message was clear, unite for the best ■

FOGOLAR FURLAN PERTH (Western Australia) Sacred Heart College, Sorrento WA

"**B**uon viaggio" Antonella (Year 10), who was the lucky recipient of a "Studiare in Fruili" Scholarship which will allow her to live and study in Italy for nine months, beginning in September. The Scholarship was available for 20 descendants of the Friuli Venezia Giulia Region, where her dad is from. She had to apply for the Scholarship by answering questions such as: why she would like to attend, her values, her level of Italian literacy (she is fluent) and a general biography about herself. Antonella chose to attend the linguistic boarding school at Convitto Nazionale Paolo Diacono in Cividale del Friuli.

Despite already having travelled to Italy four times and having attended a school there for 10 days, Antonella is excited about spending nine months fully immersed in the Italian culture and learning more about her dad's region. She is also looking forward to being able to visit her immediate family who still live in the area, improving her Italian speaking skills and socialising with the other people involved in the experience who will be coming from Argentina, Canada and other places around the world. The convenors of the program will also be taking all of the Scholarship recipients on tours and activities within the region.

How exciting, Antonella! We look forward to hearing from you throughout your experience and talking to you about Italy when you return in June ■

On behalf of all members and supporters of the Fogolar Furlan NSW and Sot la Nape we wish Antonella a very happy stay in Cividale and to enjoy the siteseeing experiences in Friuli. We, at Sot la Nape, hope that on your return you will share some of your stories with us.

EDITORIAL

We are forever keen to display and proclaim our pride of our Italian ancestry and our love for Friuli, always eager to visit it and return to Australia full of admiration, replete with memories of happy photographic snaps and even maybe with a little regret at having left it and now having found it a little changed and not always for the best.

This fascination, upon our return to Australia fades away bit by bit in contact with the reality of our Australian life. And our young people, born and grown up in Australia, reflect the same feelings: Friuli, the land of nonnos and parents, of prosciutto, of nonna's polenta, of great country fairs, of campanile, of Friulian songs, of dances in costume, of rocky mountains, plains under cultivation of our wines, of the sea beaches.

And, lurking somewhere, also that sense of hesitation that Friuli seems to be on a course of recovery after years in economic doldrums. Evidence of this reality is the new wave of emigration of young Friulians overseas in search of work. Even though the decision to come to Australia is confronted by the reality that they must travel to the other side of the world, a cause of apprehension for anyone who has undertaken it, Australia I say, seems to always come up trumps with the reasons and hopes which urge these young people to migrate.

And if all this fascination and regrets about our Friuli teases us still, let us read the magnificent article by our own Lucio Rupil: a testimony, minus sugary expressions of untrue pride, of a deep and lived feeling, expressed with a photographic insight of a professional and in a un-flamboyant manner typical of the Cjargnel.

All of this is subject to a reality which is by now well known and under discussion for some years and is almost to the point of being forgotten: the future of the Friulian Culture in Australia. From the Enthusiasm of the sixties, seventies and eighties we went through the attempts at continuity through the Fogolars in the nineties to this day. Now we have just-about given up. The great get-together feasts are mostly about the memories of the past, our Clubs have been sold to other bodies or kept only as a source of revenue. What once were centre of Friulian Culture, today are no more than places of respite for the dwindling 'surviving oldies'. And it is right that it should be so, but it denies what was deemed to be a proud hope for these halls: the continuity of the memory of the reality of our Friulian Culture.

The Conference on the General Conditions of the Co-Regionals of the Friuli Venezia Giulia held two years ago in Trieste, proved to be little more than a talk-fest among the various associations, resident in Friuli and presumed interpreters for the Friulian migrants, and the Region. The unexpressed, and yet so evident agenda was to lay a claim for the funds to carry on their activities, be they of value or otherwise for the migrants. All of this of course, under the customary protection of the presence of the party politicians. We have yet to see any outcomes for us in Australia.

But we cannot lay the blame altogether on the Region or on these Associations. It is also our fault. Indeed it is more ours than theirs. We are disunited, disinterested, we lost the road to continuity, we have not done enough, we quarrelled with one another, we failed to trust the new generations by not devolving to them the reins of the Clubs so that they would maintain and foster activities in which they could participate in their own moderns ways of tapping into the Friulian Culture.

There is need, then, to bring together those few voices which remain in order to find a way to pass on in a practical way all that enthusiasm we spoke about in this Editorial. We are at the eleventh hour. The task of uniting is our responsibility. It is our responsibility to speak with a single voice as Friulo-Australians. We are the ones who should dialogue with the Province. We are the one who should involve the Associations mentioned above to assist us in our desire to unite. This initiative has even greater importance because it will be able to reflect the current reality of the Friulians in Australia, and no longer the one of the immediate post WWII, but the reality of the new generations completely indented into the Australian society. Our young Friulo-Australians stand out for their contribution, even though without being aware of it, it includes elements of the Friulian Culture. And it should not be only about wines, food and tourist trips. But of technology, science, professionals, scientific research, that is of that totality of elements which is included in normal commercial exchanges. An essential participant in this initiative is the new generation of migrants. The enthusiasm with which they take to their residence, and even their participation in the society's discussion about residence and citizenship in Australia, are valuable elements as a bridge between Friulians and us Friulo-Australians. This is precisely what one can read from the letter by Jasmine Franco.

A valuable initiative by the Ente Friuli nel Mondo was the survey to identify the Fogolars and other Friulian Associations. It is a useful start which we should follow up with perhaps, the idea of establishing a single Fogolar Furlan Australia, which would be the spokesperson for all Fogolars Furlans, yet without replacing them.

Our regular contributor Daniel Vidoni, challenges us, as he usually does, not to an examination of conscience, but an examination of citizenship, of insertion, of participation in and contribution to society. It is well written and it may be a little unpleasant to read if we find a little of ourselves in all three categories ■

EDITORIALE

Sempre orgoglisi di proclamarci italiani e di esprimere il nostro amore per il Friuli, sempre pieni di desiderio di visitarlo e tornare in Australia con ammirazine, ripeni di ricordi e di momenti fotografati di felicità ed anche con qualche rammarico per averlo dovuto lasciare o per averlo trovato mutato e non sempre per il meglio.

Eppure questo affascinamento, al ritorno, si diluisce a poco a poco a contatto con la nostra realtà di vita in Australia. Ed i nostri giovani, nati e cresciuti in Australia, riflettono lo stesso sentimento: Friuli paese dei nonni, del prosciutto, della polenta della nonna, delle feste di sagra, dei campanili, delle canzoni friulane, dei costumi da danza, delle montagne rocciose, pianure sotto coltivazione, dei nostri vini e delle spiagge del nostro litorale.

E sotto sotto, pure quel senso di incertezza che il Friuli sembra un poco in fase di ricupero dopo anni di stasi economica. Evidenza di questa realtà è la nuova onda di emigrazione dei giovani friulani all'estero in cerca di lavoro. Anche se la decisone di venire in Australia è turbata dal fatto che si deve viaggiare all'altro emisfero, pensiero sempre di sgomento per tutti quelli che lo hanno affrontato, l'Australia, dico, sembra quasi sempre coincidere con le ragioni e le speranze per cui questi gionvani sono emigrati.

E se tutto questo fascino e rammarico circa il nostro Friuli ci stuzzica ancora, leggiamo il bellissimo articolo del nostro Lucio Rupil: una testimonianza, senza espressioni zuccherate di falso orgoglio, di un sentimento profondo e vissuto, espresso con una acutezza fogografica da professionista ed in una maniera riservata propria di un Cjargnel.

Ma tutto questo sottostà ad una relatà che è già così bene conosciuta e da qualche anno discussa, che quasi quasi si sta dimenticando: cioè il futuro della cultura friulana in Australia. Dall'entusiasmo degli anni sessanta, settanta e ottanta, si è passati ai tentativi di continuitè attraverso i Fogolars negli anni novanta fino ad oggi. Ed ora ci siamo quasi dati per vinti. I grandi incontri di feste sono perlopiù ricordi del passato, i nostril club sono stati venduti ad altri enti o mantenuti solo a scopo di profitto. Quelli che erano centri di friuilanità sono ora sale di ritiro per i pochi superstiti dei 'vecchi'. È giusto che sia così, ma nega quella che era una speranza orgogliosa di questi ambienti: la continuità del ricordo e della realtà della cultura friulana.

La Conferenza sugli Stati Generali dei Corregonali all'Estero del Friuli Venezia Giulia, tenuta due anni fa a Trieste, si è dimostrata poco più di un Talk-fest tra le varie associazioni, residenti in Friuli, i presunti portavoce degli emigrati friulani e la Regione. L'inespressa, ma allo stesso tempo palese agenda era di assicurarsi i fondi per continuare le loro inziative, di valore o meno agli emigrati. Il tutto naturalmente, sotto la tutela di prassi della presenza dei politici di partito. I risultati, almeno per noi in Australia, non si sono ancora verficati. Ma non possiamo dare colpo solo alla Regione o a queste associazioni. La colpa è anche nostra. Anzi, è più nostra che loro. Siamo noi che siamo disuniti, disinteressati, che abbiamo perso la strada della continuità, che non ci siamo dati da fare abbastanza, che abbiamo bisticciato, che non ci siamo fidati delle nuove generzioni cedendo a loro le redini dei Club, per mantenere e promuovere iniziative a cui loro partecipare alla loro maniera moderna per attingere alla cultura friulana.

C'è bisogno dunque di radunare quelle voci che rimangono per trovare maniera di trasmettere tutto quel fervore di cui abbiamo parlato nel primo paragrafo di questa editoriale in atto pratico. Siamo all'undicesima ora. Siamo noi che dobbiamo unirci. Siamo noi che dobbiamo parlare con una voce sola, da Friulani-Australiani. Siamo noi che dobbiamo dinventare gli interlocutori con la Provincia. Siamo noi che dobbiamo ingaggiare le varie associazioni di cui qui sopra perchè ci assistano nel nostro intento ad unirci. Questa iniziativa è tanto più importante perchè potrà riflettere la realtà attuale dei Friulani in Australia, non più quella dell'immediato dopo guerra ma quella delle nuove generazioni inserite interamente nella società Australiana. I nostri giovani Friulo-Australiani si distinguono per il loro contributo, anche se senza esserne consci, che comprende elementi di cultura friulana. E non deve essere solo di vini, cibi e viste turistiche, ma di tecnologia, di scienza, di professioni, di ricerche scientifche, cioè di tutto quel complesso di elementi che fa parte del normale scambio di commercio.

Una iniziativa utile inziata dall' Ente Friuli nel Mondo è stata la scheda per identificare i Fogolars ed altre associazini friulane. È un inizio utile che dovremmo seguire o con l'intento, casomai, di formare un Fogolar Furlan Australiano portavoce di tutti i vari Fogolars d'Australia senza però soppiantarli.

Il nostro solito contribuente Daniele Vidoni, ci incita come è suo solito, a fermarci per una breve riflessione... non un esame di coscienza ma un esame di socievolezza, di adesione, partecipazione e di contributo alla società. Ben scritto e forse spiacevole a leggerlo se ci troviamo compresi un poco in tutte tre le categorie ■

REDISCOVERING "ALTO FRIULI" Carnia and Canal del Ferro

By Lucio Rupil

Traduzione in italiano a pagina 11.

Recently Alda and I returned from a wonderful six weeks stay in Carnia, the major area of the mountainous Northern Friuli (Alto Friuli). This is the area where I was born and raised, therefore when visiting, it's a bit like returning home with all its emotions that inevitably emerge. The main purpose of the holiday was seeing my relatives, some are aging and this couldn't be postponed for very long. Also the young ones are growing up very fast and, left for too long, it could become hard to recognise them. On the way to Friuli we also visited relatives in Toronto Canada so as to catch up with everyone.

In Friuli we planned to discover places and attractions that we had not visited before on our several visits there over the years, also to rediscover other well known places to see first hand if any changes, good or otherwise, have happened since our last visit. I can honestly say that generally the changes noted have been, not surprisingly, for the better.

Avausa (*Davousa*). The Church and surrounding homes with the Clap Grant in the background.

My "home" there is the village of Avausa (Prato Carnico) roughly in the centre of the Val Pesarina, a village where like most others in Carnia and Friuli in general, all the homes and buildings have been renovated with some new ones as well, but sadly I have to mention it, the population is not renewing itself to any notable degree. Due to this, I detect a little bit of sadness in the air. The wellbeing and prosperity seam to have altered somewhat the perceptions of what makes people happy, in my view, thus the villages population are decreasing. On the other hand during the summer holiday season, they come to life when many former residents and emigrants return for their vacations.

"*Sagra dai Grops*", lively entertainment

Alda and I set out to be very disciplined and control our calories intake which was not easy in the circumstances and all the genuine local home cooking, the sagre and all the restaurants that cater for traditional cuisine of the area. To counter that we went for many walks, long and short, in the forested mountains where it's like wearing an oxygen mask for the air is so clean and fresh. During a conversation with a friend on the subject, jokingly I said there must be ten thousand trees for every inhabitant of these valleys, I bet on a count, it would be a conservative estimate. We were very lucky to have had such beautiful weather to go with that. The locals told us it had been several years since they had a great summer like this one.

Altogether we can say that we are completely satisfied with the holiday in Friuli and we hope that the descriptions that follow in our story will entice Australian Friulians, their descendants and others, to put Friuli at the top of their list of places to discover or rediscover. You will not regret it.

I have to start right at "home", Avausa, where I was born and raised. It's a charming place with the 16th century Church on a rocky outcrop that overlooks the village and the campanile is visible from most of the valley. We took many walks down to the rivulet Pesarina, which runs right through the valley, and that reminded me of the many days spent there playing with friends during my childhood. From here we went for our many walks for one or two hours in the surrounding forests.

The Sagra of Avausa is held annually and it's one of the most successful in the area with plenty of entertainment and the traditional cuisine to be enjoyed. I congratulate all the "*Grops*", Avausani, that put a lot of work into it to make it such a success year after year.

With pleasure I was able to visit the workshop of the brothers Alessandro and Michele Leita, of Avausa, (artistic woodworkers), makers and restorers of musical instruments. Presently they build very fine harpsichords, highly specialised work.

One of the fine harpsichords by the Leita brothers

At Pesariis you find the main attractions of the Val Pesarina. The “Museo dell”Orologio” is nationally acclaimed and well known internationally as well. The village holds claim to a very old tower clock factory founded by the Solari family in the early 18th century. It now produces electronic equipment and it’s a major source of employment in the Valley. The Open Museum along the little streets, displays numerous clocks, all of ingenious designs and functions and are the major attraction of the town. The indoor museum displays a vast collection of clocks and time machines sourced worldwide. Visitors can also experience a typical 18th century residence, the “Casa Bruseschi”, a mini museum with beautiful furniture and garments and other household items of the era.

The local Sagra held the first weekend of September, celebrates the clocks museum and the major agricultural product of the village, borlotti beans and it’s called appropriately “Orologi e Fagioli”, clocks and beans.

Pesariis:
Solari Tower clock with carillion

Pesariis: Orologi e Fagioli

In the village of Pieria, the photography enthusiasts should not miss the Museum of Photographic , another attraction of the Val Pesarina with a very large collection of cameras, projectors and all sort of related paraphernalia from all ages, sourced worldwide as well.

Agriturismo: above Malga Pramosio
Below, Malga Pozôf

Pesariis: Hotel “Agriturismo Sot la Napa”

Throughout the Friuli Venezia Giulia Region, visitors can enjoy a vast number of Agriturismo establishments. These small local enterprises were promoted and subsidised by the Regional Government to combine in a sustainable way agriculture and tourism and are primarily run by families. One can enjoy the typical and wonderful cuisine of each of these establishments where meals are prepared mainly, if not entirely, with locally produced ingredients.

Cont. Page 8

Ricotta on the smoking rack

On a couple of our short excursions we explored the Tarvisiano and the Val Canal del Ferro. First stop was Pontebba, border town before WWI and birth-place of Arturo Zardini, author of “Stelutis Alpinis”, undoubtedly the most famous poem and song ever written in the Friulian language. The house where he was born and raised is facing the town square and the street in front bares his name “Via Zardini”.

Pontebba; the building home of Arturo Zardini

The stunningly clear water of the lower Fusine Lake as also seen on the front page.

Tarvisio; Church of SS Peter and Paul

Tarvisio is a beautiful town immaculately maintained with a strong architectural Austrian influence and a very attractive shopping strip with many cafes and restaurants. It also offers excellent winter sport facilities. From here we proceeded to visit the site of the “Cave del Predil”, a now defunct iron ore mine turned into a mining museum. Nearby we stopped for lunch at the “Lago del Predil”, a gorgeous backdrop for the restaurant with peace and tranquillity all around. What better way to enjoy a meal and soak in the crisply clean atmosphere. Continuing up valley you reach Sella Nevea, the base for the climb to Monte Canin which borders Italy and Slovenia. It is also one of the group of skiing resorts of the area with world class piste and facilities.

Left; Cave del Predil Mining Museum
Above; Lago del Predil

On the second of our excursions in this area we visited the Fusine Lakes, only a few kilometres from Tarvisio. The waters of these little lakes are incredibly clean and clear with the surroundings naturally preserved and with only a minimum of development that was permitted many years ago. On this trip we returned via Pontebba and the Pramollo Pass into Austria, heading west along the Unterdobernitzen Valley passing many picturesque villages to then re-enter Italy via the Monte Croce Carnico Pass (Plöcken Pass). The scenery is spectacular on a beautiful summer day. A highly recommended detour.

When we planned our holiday we set out to include a lot of trekking in the mountains and forests of Carnia. The opportunities and locations are countless and one has only the problem of choosing. Two of our planned choices were the walks to the Marinelli and the Lambertenghi Romanin rifugi (refuges). They are classified as such because originally they were built as mountain huts for the mountaineers to take refuge in case of unexpected sudden storms and blizzards, also as resting places for the mountain climbers before or after their adventures, much like the alpine huts of our Snowy Mountains. Subsequently they developed into fine restaurants with accommodation due to the popularity of the locations. “Rifugi” can be found throughout the alpine regions and many are accessible by white roads. The Rifugio Marinelli is located at the foot of Mount Coglians (2780m), the roof of the Friuli Venezia Giulia Region, on the eastern side and can be reached from Collina in the south, the road to Passo di Monte Croce on the northern side, Mount Crostis from the east and from the Passo di Volaia in the west by way of the very popular Sentiero Spinotti. On the western feet of Mount Coglians is the Passo di Volaia where the Rifugio Lambertenghi-Romanin is located in proximity of the Austrian border. On the border, there is a Memorial dedicated to those that perished challenging the mountain where services are held every year. Beyond the crest of the Pass and just into Austrian territory, lays an enchanting little lake that on a still day mirrors the mountain peaks that surround it, magnificent is how I describe it, bread and butter for photographers. The lake also reflects the image of the Austrian Rifugio and believe it or not, there are fish in it even at nearly 2000m above sea level (fishing is probably a capital offence). The other wildlife of these areas are the marmots, royal crows that are the blackest of black, eagles, deer and chamois. As we were there at the height of the tourist season, the most prevalent form of life, by far, were humans, many of them with their inseparable pet dogs, thus keeping the wildlife well away from the invaders.

Rifugio Marinelli (2120m), in the back ground is the Coglians Group Eastern Peak.

Sharing a delicious antipasto at the Marinelli.

Marinelli. The colours of Friuli, Italy and Norway fluttering proudly. The Norwegian flag is up in honour of a Norwegian couple who fell so much in love with this part of the world that many years ago decided to take up permanent residence in Collina.

Passo di Volaia; The enchanting lake with the Austrian Rifugio

Passo di Volaia trail.
Collina and the Dolomiti Pesarine

As Carnia is a relatively small area of 1,222 km^2, many daily excursion can be enjoyed in a serene relaxing environment without travelling long distances. One of these itineraries can take you to the Altopiano di Razzo just over the border with the Belluno Province, via the upper Val Pesarina. A cafe restaurant at the Pian di Casa is very inviting for a relaxing rest or a meal. For the cross country skiing enthusiasts, an international standards course is located here. In summer, at 1300m on sea level, you are surrounded by evergreen forests and fresh clean air. Here is the start base for the walk to the Rifugio Fratelli De Gasperi that overlooks the entire valley. After stopping at Malga Casera Razzo to admire the splendid 360 degree panorama and checking out the various dairy products on sale at the malga, you can descend towards Sauris. Here you'll find yourself in what was an old enclave of Austrian origins. It's evident in the architecture, the wooden sculptures, some remnants of the Germanic dialect and the obvious pride of the way the villages are well maintained. We had an exquisite lunch of local specialities at the Hotel Restaurant Morgenleit and it goes without saying, antipasto of Prosciutto di Sauris, which in my opinion, without offense to the more well known brands, is the best one can have. From Sauris we drove down the Lumiei gorge to reach Ampezzo and back to our base in Val Pesarina via Villa Santina and Ovaro. The whole trip takes no more than three hours of driving leaving ample time to stop, relax and enjoy the surroundings.

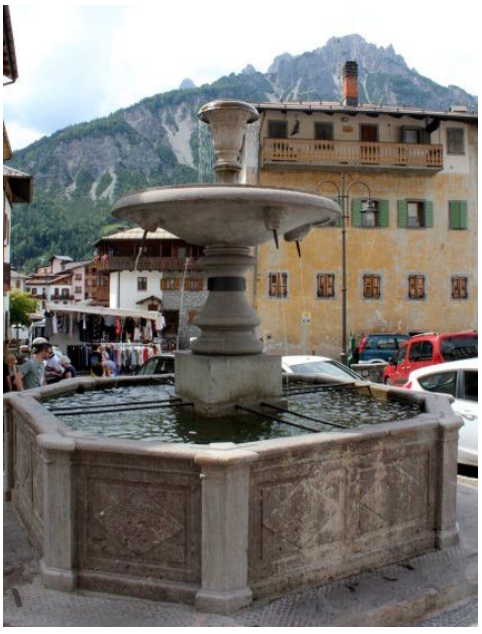
Malga Casera Razzo and some of the panorama.

Sauris di Sotto; some of the heritage is shown here. A former barn/ stable converted to residence but compelled to preserve the original architecture. The racks on the upper area were used to dry the hay .

On another day excursion we travelled up the upper Tagliamento valley to Forni di Sopra, a gorgeous village full of attractions such as ski fields, trekking paths and other sporting facilities. Most importantly, it is the base for the exploration of the Regional Natural Park of Friuli Venezia Giulia. Continuing up the valley we passed the spring of the longest river of the Region, the Tagliamento. The return was via Lorenzago (Cadore), Campolongo (Comelico) and Sappada, a very popular tourist destination and ski resort.

On the next edition I will write more about the great experience we had rediscovering the Alto Friuli region as well as some historic landmarks in other areas ■

The text in Italian follows in the next page.



Forni di Sopra. A beautifully preserved monumental fountain

Forni di Sopra. The cool clean water of the Tagliamento River.

Sappada (Belluno)
One of the many boutique hotels.

RISCOPRIRE L'ALTO FRIULI

di Lucio Rupil

Di recente io e Alda siamo rientrati dopo una bellissima vacanza di sei settimane in Carnia. Questa è la terra dove sono nato e cresciuto, perciò, quando rivisito, è un po come ritornare a casa con tutte le emozioni che inevitabilmente emergono. Lo scopo principale della vacanza era di rivedere i parenti alcuni dei quali hanno raggiunto età abbastanza matura e perciò rimandare non era un'opzione. All'altro estremo, i giovani crescono così velocemente, o ci sembra, che potrebbe diventare difficile a conoscerli a troppa distanza dalle visite. Abbiamo raggiunto il Friuli via Toronto Canada per vedere anche i parenti canadesi e così ci siamo aggiornati con tutti.

In Friuli, avevamo ideato di scoprire posti e attrazioni che non avevamo esplorato durante le vacanze precedenti degli anni passati, inoltre di riscoprire altri itinerari ben conosciuti per osservare personalmente eventuali cambiamenti, in meglio o diversamente, avvenuti nel periodo dopo l'ultima visita. Onestamente, posso dire che in generale i cambiamenti notati, senza sorprese, sono per il meglio.

Un'incontro sul sentiero del Marinelli.
An encounter on the trail to Marinelli.

Per me 'casa' in Carnia è il villaggio di Avausa (Prato Carnico), situato circa al centro della Val Pesarina, un villaggio dove, come tutti gli altri in Carnia e Friuli, tutte le abitazioni ed edifici sono stati rinnovati aggiungendo anche di nuovi ma, con rammarico, devo dire che la popolazione non si rinnova con un livello notabile. A mio parere questa è la ragione per cui ho percepito una certa tristezza nell'aria. Il benessere e la prosperità sembra abbiano cambiato nella gente i valori che danno felicità nella vita e perciò la popolazione diminuisce. D'altro lato, durante il periodo di ferie, i paesi sono pieni di vita quando molti ex abitanti, emigranti e turisti arrivano per trascorrere le loro vacanze.

Io e Alda ci eravamo promessi di essere disciplinati e contrallare il consumo delle calorie il che non fu facile nelle circostanze con tutte le pietanze casalinghe locali, le sagre ed i ristoranti che che offrono sempre i menù tradizionali della zona. Per contrastare questo ci siamo fatti molte camminate, lunghe e corte, nei boschi e montagne circostanti dove è come portare la maschera con l'ossigeno per via che l'aria è così pulita e fresca. Durante una conversazione in proposito con un amico, ho detto scherzando che ci devono essere diecimila alberi per ogni abitante di queste vallate, scommetto che con un conteggio, questa sarebbe una stima conservativa. Aggiungo che siamo stati molto fortunati ad aver avuto un bellissimo clima. La gente del paese ci dissero che erano diversi anni che non avevano trascorso un'estate come questa. Nel tutto insieme, posso dire che siamo rimasti completamente soddisfatti della nostra vacanza in Friuli e spero che il resto che segue della nostra storia possa incentivare gli australiani-friulani, i loro discendenti e qualunque altro a mettere il Friuli in cima alla lista dei posti da scoprire o riscoprire. Non ve ne pentirete.

Devo cominciare proprio a "casa", Avausa, dove sono nato e cresciuto. È un piacevole villaggio con la Chiesa del sedicesimo secolo elevata su un'altura dove domina tutto il paese ed il campanile è visibile da tutta la vallata. In alcune delle scampagnate siamo scesi verso il torrente Pesarina, che percorre tutta la vallata, e ciò mi fece ricordare le tante giornate trascorse giocando con gli amici durante la nostra infanzia. Da lì le camminate continuarono per una o due ore nei boschi vicinanti.

La "*Sagra dai Grops*" viene celebrata annualmente il primo finesttimana di agosto con un gran successo. Tanta musica e intrattenimenti fanno sì che non sia mai annoiante. Tutti i "*Grops*" che aiutano nei preparativi vanno complimentati per la loro dedicazione anno dopo anno. In Carnia ed in tutto il Friuli per i turisti non c'è caso di annoiarsi nei weekend con una miriade di sagre d'ogni parte.

Con piacere ho avuto l'opportunità di visitare il laboratorio dei fratelli Alessandro e Michele Leita di Avausa, ebanisti costruttori e ristoratori di strumenti musicali. Attualmente la loro attività principale è la costruzione di clavicembali (predecessori del pianoforte), lavoro altamente specializzato.

A Pesariis si trovano le maggiori attrazioni della Val Pesarina. Il Museo dell'Orologio è ben conosciuto in tutta la Nazione ed anche a livello internazionale. Pesariis è la sede di una delle piu vecchie fabbriche di orologi da torre fondata dalla famiglia Solari nei primi anni del diciottesimo secolo. Tuttoggi è ancora in attività con prodotti elettronici ed è la maggior sede di occupazione della vallata. Camminando le viuzze del paese, prive di traffico, si può ammirare il Museo Aperto con numerosi orologi ingegnosamente disegnati per varie funzioni e sono la maggior attrazione del paese. Nel museo interno si può ammirare una vastissima varietà di orologi e di macchine da tempo e di ogni tempo ottenute da ogni parte del mondo. Un'altra attrazione a Pesariis è la tipica casa settecentesca "Casa Bruseschi", il mini museo che espone mobili, vestiario ed altri oggetti casalinghi dell'epoca. La Sagra locale viene tenuta il primo weekend di settembre e celebra il Museo dell'Orologio assieme al principale prodotto del paese, i fagioli borlotti, ed è propriamente chiamata "Orologi e Fagioli".

Comeglians, Povolaro and Maranzanis

Cont page 12

Al villaggio di Pieria, gli entusiasti della fotografia non dovrebbero dimenticare una visita al Museo della Fotografia, altra importante attrazione della Val Pesarina dove si può ammirare una vastissima gamma di macchine fotografiche, proiettori ed altri oggetti nel campo fotografico ricavati da tutto il mondo.

Un paio delle nostre gite di giornata le abbiamo trascorse esplorando il Tarvisiano e la Val Canale del Ferro. La prima sosta fu Pontebba, paese di confine prima della Grande Guerra e località di nascita e di crescita di Arturo Zardini, autore di Stelutis Alpinis, indubbiamente la più famosa poesia-canzone scritta in lingua friulana. La casa è di rimpetto alla piazza principale e fronteggia sulla via che porta il suo famoso nome, Via Zardini.

Tarvisio è una cittadina molto attraente, mantenuta benissimo e con architettura di tendenza austriaca. Il centro città offre negozi di alta qualità ed anche diversi caffè e ristoranti-alberghi. Inoltre Tarvisio e dintorni, formano il più importante centro per gli sport invernali della Regione Friuli Venezia Giulia. Da qui abbiamo proseguito visitando le Cave del Predil, ex miniera di pirite convertita in Museo Minerario. Nei pressi ci siamo fermati a pranzare al Lago del Predil, un bellissimo sfondo per il ristorante con pace e tranquillità tutt'attorno. Continuando a salire la valle si arriva a Sella Nevea, la base per l'ascesa sul Monte Canin al confine con la Slovenia ed anche parte del gruppo degli impianti sportivi del Tarvisiano.

La seconda escursione in questa zona ci ha dato l'opportunità di recarci ai Laghi di Fusine a pochi chilometri da Tarvisio verso il confine con la Slovenia. L'acqua in questi due piccoli laghi è incredibilmente pulita e chiara con i dintorni conservati al naturale e con minimo sviluppo che fu permesso molti anni fa. Per il ritorno, come abbiamo fatto noi, suggerisco di farlo via Pontebba ed il Passo Pramolo per entrare in Austria. Da qui si procede verso ovest lungo la vallata Unterdobernitzen passando parecchi villaggi pittoreschi per poi rientrare in Carnia via il Passo di Monte Croce Carnico. Il paesaggio è spettacolare specialmente durante una bellissima giornata estiva. Devo altamente raccomandare questa deviazione.

Val Pesarina; la cascata di Fûas.
The Fûas waterfall.

Mentre facevamo i nostri progetti per questa vacanza una inclusione molto importante furono molte camminate nelle montagne e boschi della Carnia. Le opprtunità e le località sono innumerevoli e c'è solo il problema della scelta. In primordine abbiamo scelto due camminate per arrivare ai rifugi Marinelli e Lambertenghi-Romanin. Il Marinelli si trova ai piedi del Monte Coglians (2780m), il tetto della Regione Friuli Venezia Giulia, sul lato est. Può essere raggiunto da Collina a sud, dal Passo di Monte Croce a nord, dal Monte Crostis a est e dal Passo di Volaia a ovest, via il famoso Sentiero Spinotti. Alla base ovest del Monte Coglians si trova il Passo di Volaia, località del Rifugio Lambertenghi-Romanin e in prossimità del confine con l'Austria. Su tale confine si puo ammirare il monumento commemorativo alle vittime dell'amore per la montagna. La Santa Messa dedicata alla loro memoria viene celebrata annualmente. Appena passato la cresta del Passo e in territorio austriaco si trova un piccolo lago incantevole che nei giorni di calma rispecchia le cime che lo circondano, in una parola, magnifico. Uno splendido soggetto per fotografi. Nei riflessi è incluso il Rifugio austriaco e, credeteci o no, ci sono anche i pesci nonostante i 2000m sul livello del mare, (probabilmente la pesca è un reato capitale). Altri animali della zona sono le marmotte, corvi reali di colore nerissimo, aquile, cervi, caprioli e camosci. Siccome eravamo lì in piena stagione turistica, la forma di vita più prevalente era quella umana, molti con l'inseparabile amico, il cane, per cui probabilmente la fauna stave ben lontana dagli invasori.

Siccome la Carnia è relativamente piccola, 1.222km2, si possono godere molte gite senza percorrere lunghe distanze. Uno di questi itinerari ti porta all'Altopiano di Razzo, appena passato il confine della Provincia di Belluno, via l'alta Val Pesarina. Il caffè ristorante Pia di Casa è molto accogliente per una sosta oppure per pranzo. Per gli appassionati di sci specialità fondo, una pista di livello internazionale si trova qui al Pian di Casa. D'estate a 1.300m si è circondati da boschi sempreverdi e da aria fresca e pulita. Inoltre questa è la base di partenza per l'ascesa al Rifugio Fratelli DeGasperi da cui si domina tutta la vallata.

Dopo una sosta alla Malga Casera Razzo dove si puo ammirare lo splendido panorama di 360 gradi e curiosare sui vari prodotti in vendita della Malga si può scendere verso Sauris. Arrivati, ci si trova in un vecchio enclave dalle origini austriache, evidente dall'architettura, dalle sculture in legno, dalle rimanenze del dialetto Tedesco e in generale dalla maniera in cui il paesaggio è mantenuto. Noi abbiamo gustato uno squisito pranzo all'Hotel Morgenleit e non c'è bisogno di dirlo, per antipasto, prosciutto di Sauris che, a mio parere senza offendere le marche più conosciute, è assolutamente il migliore. Da Sauris abbiamo sceso l'impressionante geogola del Lumiei per arrivare ad Ampezzo e ritornare alla base in Val Pesarina via Villa Santina e Ovaro. Il tutto non coinvolge piu di tre ore in automobile per cui rimane ampiamente tempo per sostare a rilassarsi e godere i paesaggi circostanti.

Sostasio; *vecchio atrezzo riciclato.*
Old equipment recycled.

In un'altra di queste scampagnate abbiamo raggiunto, via la valle dell'Alto Tagliamento, Forni di Sopra, un villaggio pieno di attrazioni, piste per sciare, sentieri per trekking ed altre attrezzature sportive. Inoltre, e piu d'importanza, questa è la base per l'esplorazione del Parco Naturale del Friuli Venezia Giulia. Countinuando a salire la vallata verso il Passo Mauria, si passa la sorgente del Tagliamento.

Il rientro fu via Lorenzago (Cadore), Compolongo (Comelico) e Sappada, una destinazione molto popolare per turisti e sciatori.

Nella prossima edizione scriverò ancora sulla grande esperienza vissuta nella riscoperta dell'Alto Friuli e di altri luoghi storici cui abbiamo esplorato ■

Nota: tutte le foto dell'articolo sono originali e proprietà di Lucio Rupil.

YOUNG FRIULIANS IN AUSTRALIA

By Nicla Comparin

My name is Nicla Comparin and I have been living in Sydney since 2005 but I was born and raised in Zoppola Pordenone. In 2002 I quit a safe job and enrolled on a three month English course in South Beach, Miami – Florida. When I went back to Italy I felt there was a world out there to discover. I had no other choice than to take the very difficult decision to leave my comfortable life and the people I love and to jump into the unknown and go back to the States.

In the States I began to develop a passion for photography, movies and writing and I had the opportunity to get some experience working in few different projects. After living in Miami and New York and after meeting a group of Aussie girls, I then decided to come down under and check Australia out. I have to say at the time, I was truly living with the flow and several times I felt I was taking steps in footprints that were already there, marked and only waiting for my actions.

The three years of my life in America felt like a mix between a holiday and personal growth. I was a girl from a small town in Italy, who was then exploring and experiencing the life in the big cities, in a country that speaks a different language with a very different culture.

I was bringing with me great qualities that my family back home had passed on to me, hard working, perseverance, honesty, loyalty, caring and many other genuine values that belong to the beautiful people born in my Friuli. My roots and principles were very strong and because of that no matter what storms I faced I was able to stay strong and never lose myself.

When I moved to Australia I studied film, writing, directing and producing and after receiving a job offer as director and losing it because I wasn't an Australian citizen unfortunately, I had to move away from that industry. I struggled a bit but then I was lucky to get an offer to become a digital producer for a well-known media agency in Sydney. Thanks to my job I got sponsored, got permanent residency and eventually became an Australian citizen. In paper sounds so easy but it wasn't at all.

I will never forget the day my lawyer called me to tell me I got the permanent residency. I remember jumping around the office hugging everyone. It truly meant a lot to me, after so many visas and struggles, finally freedom. It meant I wasn't a guest in this country anymore and I could finally plan a future here. Going back to Italy to visit my family and friends was now easier, I no longer had to report to anyone. That freedom allowed me to take some time off and to be able to self publish a book “Breadcrumbs from the Universe” that I then translated in Italian as well. My book is so far my biggest achievement.

I wrote this book with the intention of helping people, to hopefully get people to look at life with different eyes when they are struggling, no matter what they are going through. In my book I shared my journey of soul exploration and transformation that I embarked after my mum's death in 2007. I dedicated my book to the amazing people from my town, Zoppola, their genuine love, their compassionate and caring hearts touched me deeply during one of the most difficult times of my life.

Even if I lived oceans away from my small town in Italy, my people are always with me, they have a special place in my heart. Community love is pretty powerful and I consider myself very lucky to have been born and raised in Zoppola amongst fantastic people with great qualities.

I lived in several cities and in few different countries in the world and I have to say I met a lot of beautiful souls but what I have back in Zoppola is just special, selfless and generous people that showered me with so much love and care. I have friends in Italy I grew up with and even if we are physically very far from each other, our bond is so strong and special that annihilate any distance, plus technology makes us feel even closer.

If I have to compare Australia or better Sydney with Zoppola I don't think there is much in common. Sydney is a big city and people are very busy. As per sense of community, you have to move outside the city to really feel it. When I drive away from the city, I see more similarities with my small town Zoppola, the rhythm slows down, people know each other, they help each other and the sense of community is much stronger than in the city.

One thing I really like about Australians is that they are very proud of being Australians, they are very patriotic and there is a sense of unity, of belonging when in Italy you can have a glimpse of that only during the Soccer World Cup. Even though Italians are not really united, Friulians are and they showed it and became an example for the entire country in 1976, when a terrible earthquake brought destruction across the region. They worked together and rebuilt it in no time without external help.

Friuli is a region of extremely skilled people, with a strong attention for details, when we work on a project we make it our own, we add passion and care, taking each project to a new level. We are very loyal, ethical, honest and able to take on responsibilities. Qualities that I found rare even in a big city like Sydney. Qualities that are highly appreciated and that will make any city included Sydney a better place.

Friuli is a special land with special people and I am proud to be born there and to bring a part of Friuli with me wherever I go ■

WE ARE WHAT WE DO

© 2017 Daniel Vidoni

Protracted Meditation

Having lived on this planet for many years now and travelled far over wooded hill and watery sea, and having met with angelic souls who inspired and equally nefarious demons that caused me much grief, I believe that I am as qualified as anyone else sharing this woolly experience called life, to pass judgment on my fellow human and, in taxonomic fashion, to categorise them accordingly.

For there rages here an ancient and great tug-of-war between two opposing forces of equal strength, good vs evil, with a third player looking on with confusion and very occasionally joining in when they see things getting too far out of hand, usually when it's too late and at great cost.

I therefore assert that there be three distinct types of people and that their aggregate efforts, for better or worse, result in the world we currently endure. These are the Knights, the Barbarians and the Bystanders.

Knights

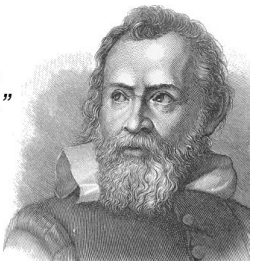
The goal of this type of person is to improve their lives and that of others. They strive and they serve. They hold the door for the exhausted pram pushing parent. They rescue strangers from burning buildings. They are prone to random acts of kindness.

Somehow Knights manage to resist the corrosive nature of life and remain untarnished. More than that they help others to stay shiny too. They lead quietly by example and don't quit when things get hard. They read and study and think and get to the end of their journey a better person than the one they started out as. They tell stories, write music, create great art and inspire.

Knights always go forwards. They create the future with endless imagination and courage. They alter their reality and allow others to see further. For example I predict that in the future every home will have three faucets installed. One for cold water, one for hot, and one for Nutella (or Vegemite if you're a 'Skipp').

"I have never met a man so ignorant that I couldn't learn something from him."

— Galileo Galilei



They also care about the natural world and are happy to spend extra if necessary to preserve it because they know that they and everyone else are an inseparable part of it.

You can tell when you meet such a person because you feel better as soon as they enter the room. People over 70 and under 7 are almost always Knights. The former by experience and the latter from lack of it.

Barbarians

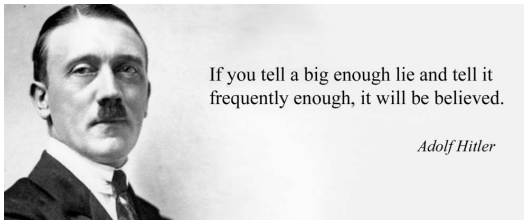
A person who causes misery on purpose or as a consequence of selfish action.

Frequently irrational and loose with the truth these guys tend to leave a trail of destruction in their wake.

They hijack agendas and are often able to persuade even the most decent people to commit atrocities which they would never perform if left to their own devices.

Barbarians seem petrified that if they don't grab as much as they can for themselves as quickly as possible that they will somehow be worse off or miss out.

They don't think about the future - that's somebody else's problem. Ideally they prefer to take society backwards. Less technology and education makes it easier for them to dominate.



Ironically they study and are often well educated but choose to use the knowledge for themselves at the expense of others instead of aiding them.

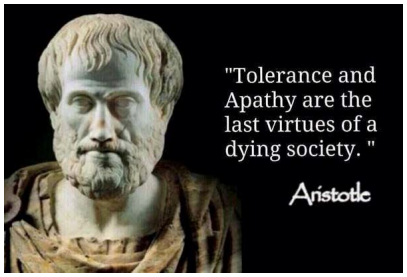
Under their control a persistent darkness infiltrates and all suffering is amplified.

In the presence of such a person the energy quickly drains from the room, you feel uncomfortable and want to leave.

Bystanders

These people are present at an event or incident but do not take part. They don't choose sides and focus on getting by. They are neither good nor evil; just kind of useless and oddly proud of it.

They complain about political parties but they never vote. If they see graffiti on a fence near their home they won't ask the council to clean it up. They put up with it and call it part of modern urban life. They don't like war but never march in peace rallies. They love medicine but never donate to medical research. These guys watch when your parked car gets dinged by a careless driver but don't take down the plate or report it.



These neutrals fiddle while Rome burns and only get involved when it's too late to put it out. Then they shrug and say it wasn't their fault.

They harm through omission of action. They level cities with their weapons of mass detachment. The pyres of genocide are frequently stoked with their apathy.

If these Bystanders woke up and chose to become Knights the world would very rapidly transform into a very amiable place.

A World of Choices

So there you have it; three shameless stereotypes, three paths, three choices for each of us to mull over.

One choice can transform the world into an eternal living paradise for ourselves and all those yet to come. We can continue learning and exploring, engineer new materials and cures for disease. Unravel the mysteries of the Universe, travel to the stars and perhaps even further.

The other two choices will finish our brief tenure here and render us irrelevant in the great cosmic plan, an interesting but failed experiment. If lucky we'll burn briefly in the fires of nuclear war. If unlucky we'll slowly drown in ever rising oceans and choke on polluted air. Either way Earth will happily go on without us; radiation dissipates, the climate will re-stabilise itself, and after a million years there will be no trace our civilisation ever existed.

We all have a choice about how we live, what we do and what we leave behind for tomorrow's children. We can make the world better if we want to and if we try. We can build a better society by making better choices. It's in our hands. Always was, always will be.

We are what we do

Before every action comes the thought, a fleeting internal exploration of cause-and-effect. A 'what if' to check the validity of the original idea prior to acting on the impulse. This is a critical step which is frequently overlooked. Sometimes accidentally, sometimes because there isn't enough time and sometimes because it's too difficult or confronting. It is a skill which is rarely taught but it is vitally important. It's also not a new idea. Great teachers and philosophers have known this for many centuries.

"With our thoughts we make the world" - ***Buddha***

First we think it, we imagine it, we design and plan it, we plot and scheme, we consult and discuss, and then finally we do it. Doing is the final expression of the thought. It's the proof of our commitment to an idea.

That said, we can think all we want, and talk until we're blue, but when it comes down to it it's our actions that reveal us and reflect our true nature.

More than how we look, what we say, our race, intentions or believes, more than anything else, that which defines us the most is what we ***DO***.

End.

***Footnote from Dante**. In the third Canto of the Inferno, just after entering the gate with the sentence of eternal damnation, "Abandon all hope all ye who enter" Dante does not enter into the proper first circle of Hell. But in its antechamber and there he finds those who refused to align themselves with anybody –the spectators! "They lived without blame and without praise" says Dante and nobody wants to know them, neither Heaven nor the devils not the damned of Hell. Virgil's advice to Dante? "Give a glance and move on". (John Colussi)

SIAMO CIÒ CHE FACCIAMO

di Daniel Vidoni

Siamo ciò che facciamo - Sono i fatti che ci definiscono e il fare che ci identifica.

Meditazone protratta - Essendo vissuto per tanti anni in questo pianeta, attraversato montagne forestate, oceani di acqua, avendo incontrato anime angeliche che mi hanno ispirato come pure demoni maligni che mi hanno trafitto di dolore, mi proclamo qualificato, come qualsiasi altra persona, a condividere questa esperienza umana, tuttora un poco nebbiosa, che va dal titolo di "vita", azzardando un giudizio sui miei co-umani e tassativamente metterli in categorie. Infatti, ci troviamo in un braccio di forza tra due potenze opposte di eguale forza, il bene contro il male, con un terzo interlocutore osservatore confuso che, di tanto in tanto, si intromette quando le cose vanno fuori controllo e, perlopiù, quando è troppo tardi ed a gran costo. Io suggerisco che ci siano tre tipi distinti di persone e che la somma dei loro interventi, bene o male che vadano, danno esito a quel mondo reale che ci tocca sopportare. Questi sono i Cavalieri, i Barbari e gli Spettatori.

I Cavalieri - L'obbiettivo di questo tipo di persona è di migliorare la propria vita e quella degli altri. Si danno da fare e rendono servizio. Tengono la porta aperta per le carrozzelle spinte avanti da gentori stanchi. Portano in salvo da una costruzione in fiamme persone sconosciute. Sono ligi di atti di gentilezza. In una maniera od altra, i Cavalieri riescono a far fronte alla natura corrusiva della vita rimanedone loro stessi senza macchia. Ed ancor più, assistono gli altri a mantenere il proprio lustro. Fanno da guida sottilmente con l'esempio e non si perdono d'animo quando le cose diventano difficili. Si danno alla lettura, allo studio ed al pensare, ed arrivano al termine del loro viaggio da persone migliori di quando avevano cominciato. Scrivono libri e musica, creano grandi lavori d'arte a son fonte di ispirazine. I Cavalieri sono sempre in marcia. Creano il futuro con una immaginazione senza confini e con coraggio. Mutano la realtà che permette agli altri di vedere oltre. Per esempio, profetizzo che in futuro ogni casa sarà munita di tre rubinetti: acqua fredda, acqua calda ed uno per la Nutella (o il Vegemite per gli 'Skip'). Hanno pure a cuore il mondo della natura e sono felici di spendere di più se è necessario per mantenerla, coscienti del fatto che loro e tutti gli altri ne fanno parte inseparabile.

Si sa quando si incontrano tali persone perchè ci si sente subito meglio appena entrano in stanza. I settantenni ed i bambini al di sotto dei sette anni sono quasi sempre Cavalieri. Cont page 16

I Barbari.

Sono quelli che si dedicano a dare dispiaceri di proposito o come conseguenza di atti di egoismo. Spesso irrazionali e faciloni con la verità, questi tipi lasciano distruzione nella loro scia. Si appropriano attività di altri e riescono spesso a convincere anche persone di alta probità a commettere atrocità che mai avrebbero commesso se fossero lasciati alle loro iniziative. I Barbari sono terrorizzati se non si accaparrano tutto ciò che possono al più presto possible per paura di trovarsi in stato peggiore o di perdere la loro parte. Non pensano al futuro, questo è un problema degli altri. In un mondo ideale preferirebbero riportare la società indietro. Meno tecnologia ed istruzione rendono più facile a loro di dominare. Ironicamente si danno allo studio e spesso sono persone istruite ma scelgono di usare la propria conoscenza a loro vantaggio ed a scapito di altri, invece di assisterli.

Sotto loro controllo c'è una oscurità persistente che si infiltra ed ogni sofferenza è amplificata.

In loro presenza l'energia presto si dissipa dall'ambiente. Ci si sente a disagio e si vuole fuggire.

Gli Spettatori.

Questi sono coloro che sono presenti ad una attività o situazione ma non vi partecipano. Non scelgono parte e si concentrano sul proprio tornaconto. Non sono nè buoni nè cattivi : in certa maniera inutili e, stranamente, orgogliosi di esserlo. Si lagnano dei partiti politici ma si astengono dal voto. Se vedono graffiti su un recinto vicino a casa non si curano di avvisare il municipio per farlo puilire. Lo sopportano e dicono essere parte della vita urbana odierna.

Non gli piace la guerra ma non marciano in sfilate per la pace. Gli piacciono le medicine ma non danno contributi a ricerche mediche. Questi tipi guardano quando la macchina parcheggiata di un altro viene sfregiata da un altro autista inattento ma non si curano di notarne la registrazine o notificare il fatto. Questi neutrali sono quelli che suonano il violino mentre Roma brucia e vi partecipano solo quando è troppo tardi per estinguerlo. Poi alzano le spalle e dicono che non era colpa loro.

Fanno del male per atto di omissione. Riducono a zero città con le loro armi di disinteresse di massa. I falò di genocidi sono spesso ossigenati dalla loro apatia.

Se questi Spettatori si svegliassero e decidessero di diventare Cavalieri il mondo si trasformerebbe molto presto in un ambiente alquanto piacevole.

Nota dantesca da sottopagina. Nel terzo canto dell'Inferno, proprio dopo aver varcato l'entrata con la frase di eterna condanna, "Lasciate ogni speranza voi ch'intrate", Dante non entra propriamente nella prima sfera dell'Inferno ma nella sua anticamera e lì lui trova proprio coloro che hanno rifutato di prendere posizione, gli spettatori di Vidoni. "Visser senza 'nfamia e senza lodo' dice Dante e nessuno li vuole tra loro, nè il Paradiso nè l'inferno. L'avviso di Virgilio a Dante? "Guarda e passa".

(JC)

UN MONDO DI SCELTE.

Eccoli qui, tre stereotipi senza fioccchi, tre sentieri, tre scelte per ognuno di noi. La prima scelta può trasformare il mondo in un eterno paradiso pulsante per noi e per tutti i posteri. Possiamo continuare ad esplorare, inventare materiali nuovi e cure per malattie, districare i misteri dell'Universo, raggiungere le stelle e forse anche oltre.

Le altre due scelte pongono fine alla nostra breve presenza in questo mondo rendendoci di nessuna rilevanza nel grande piano cosmico: un esperimento interessante ma fallito. Se siamo fortunati, bruciamo brevemente nei fuochi di una gerra nucleare. Se siamo sfortunati, anneghiamo lentamente negli oceani che salgono e soffochiamo nell'aria inquinata. Irrispettivamente la Terra continuerà felicemente senza di noi: le radiazioni nucleari si dissiperanno, il clima ritornerà a ristabilirsi, e dopo un milione d anni non ci sarà traccia della esistenza della nostra civiltà.

La scelta di come viviamo è accessibile a noi tutti, ciò che facciamo, ciò che lasciamo indietro per i bambini del domani. Abbiamo la possibilità di construire un mondo migliore se vogliamo e se vi mettiamo uno sforzo. Possiamo costruire una società migliore se facciamo scelte migliori. È nelle nostre mani... sempre è stato e sempre sarà.

CHE COSA C'E' DA FARE?

Il pensiero precede l'azione, una fuggevole esplorazione interna su causa ed effetto. Un 'e se..?' per controllare la validità dell'idea iniziale prima di agire per impulso. Queso è un passo critico frequentemente tralasciato, alle volte per caso, alle volte per mancanza di tempo ed altre volte perchè troppo difficile o scontrante. È una abilità raramente insegnata ma di grande importanza. E non è una idea nuova. Grandi maestri e filosofi lo sanno da secoli,

"Costruiamo il mondo con i nostri pensieri"
Buddha

Anzitutto dobbiamo pensare, immaginare, disegnare e pianificare, progettare e fare piani, ci consultiamo e discutiamo e poi, alla fine, facciamo. La implementazione è l'espressione ultima del pensiero. È la prova del nostro impegno alla nostra idea.

Ciò detto, possiamo pensare finchè vogliamo e parlare fino a venir rossi in faccia, però, tutto sommato, sono le nostre azioni che ci rivelano e riflettono chi veramente siamo.

Più che la nostra apparenza, che ciò che diciamo, che la nostra etnia, che le nostre intenzioni e credenze, più di ogni altra cosa, ciò che ci difinisce è ciò che facciamo ■

PIERRE CESARATTO; THE WORLD ON PUSHBIKE.

In May of this year the Fogolar Furlan NSW was informed by the Ente Friuli nel Mondo, that Pierre Cesaratto, a young adventurer from Cividale, Friuli was cycling throughout South East Asia en route to Sydney.

His Australian leg of the journey commenced in Perth, travelling north to Broome, on to Darwin, down to Alice Springs and Adelaide, across to Melbourne and finally by train to Sydney. In all, including South East Asia and Australia a total of 10,500Km were cycled.

On the 26th June, 2017 Pierre arrived in Sydney. It was so interesting to hear of the places he had visited and the diverse people he had met during his adventure, not to mention some of the hardships he had endured. Travelling solo was both dangerous and difficult at times.

It was my great pleasure to have hosted this brave young Friulian who showed himself to be intelligent, outgoing, witty and at the same time embracing a deep appreciation of humanity, nature and the environment.

Pierre's travels can be followed on Youtube and on his facebook page Pedalando mi Perdo, I am certain that you will enjoy following his most incredible journeys.

Mirella Riga

Pierre with Jasmin Franco and Tecla Comparin

A maggio di quest'anno il Fogolar Furlan NSW fu informato dall'Ente Friuli nel Mondo che Pierre Cesaratto, un giovane avventuriero di Cividale, Friuli, stava girando in bicicletta il sud-est asiatico e l'Australia con destinazione Sydney. Il percorso australiano cominciò a Perth WA e lo portò a Broom, north WA, a Darwin NT, per poi scendere verso Alice Springs NT e Adelaide SA. L'avventura continuo verso sud-est fino a Melbourne VIC. Poi per restrizioni di tempo dovette completare il giro in treno fino a Sydney. In tutto, incluso il tragitto in Asia ed Australia, pedalo per ben 10.500 Km. Il 26 giugno, Pierre arrivo a Sydney. Fu molto interessante sentire i suoi racconti dei posti visitati e della diversità di popoli incontrati durante la sua avventura e di particolare interesse furono i racconti delle sofferenze e delle avversità incontrate.

Girando da solo, molte volte fu difficile ed anche pericoloso. Fu un gran piacere ospitare questo giovane e coraggioso friulano che dimostrò di essere intelligente, aperto e simpatico ed allo stesso tempo capace di abbracciare e aprezzare profondamente l'umanita, la natura e l'ambiente. I viaggi di Pierre possono essere seguiti su Youtube e sulla sua pagina facebook "Pedalando mi Perdo". Sono certa che goderete a seguire i suoi viaggi incredibili ■

Mirella Riga (Traduzione L.Rupil)

Centre right; Pierre in the Outback.
Above; showing his talents in the kitchen
Right; Members and friends at the luncheon at Brighton le Sands

FEVELÌN PAR FURLÀN

Dal libri di Pre Checo Placerean

Friul: une Glesie e un Popul

San Pieri di Cjargne, Zùi, fieste de Sense 1977

In cheste cerimonie di Sense, o vares voe di dîus dôs o tre robis che mi samein particularmentri impuartantis in dì di vuè, ma ancje par sinpri, par interpretà e par vivi la nuestre storie. Nô o stin fasint culì une cerimonie che cualchidun al podares cjapâle come un folclôr cualunche, come une cualunche usance; ma cjalait che, cuanche si fâs une cerimonie di religion, si vares di fâ cu la cerimonie ce che nô o vin di fâ ogni dì te vite.

Culì al è clâr che o fasìn un ricuart storic di afiet tra las viles e las parochies dal Cjanâl di San Pieri e un pôc slargjât di plui, scomenčât a slargiâ ancje par dutes las viles de Cjargne.

A è une robe inpuartante sotolineâ che nô, te vite, o vin di capîsi; che nô, tal vivi di ogni dì, o vin di scomenčâ a la adacordo tra di nô. E jè une robe inpuartant; lu fasìn te cerimonie religjose. E al va ben che lu fasêdin te cerimonie religjose par ch'a nus jentri tal cjâf e tal cûr. O scugnìn lâ adacordo tra di nô, parceche se nò a végnin cheâtris a obleânus a lâ adacordo, cemût ch'a vuelin lôr. O vin di lâ adacordo cemût ch'o volin nô. O vin di jessi boins di sapuartâsi e di capîsi... E la crôs di duc' i pais che àn bussade la vecje crôs di San Pieri e à di jessi la bussade fraterne fra duc' nô, ch'o vin di jessi boins; si ancje di fà la barufe; ancje se vuelis di berlâsi e di no intindisi, ma no fint in fons. A un cert pont o vin di intindisi.

Un'âtre robe ch'o ai di dîus a è cheste. In non de religion e dal cristianesin, in non di ce che nô o disìn tune sole peraule "religion"che no veis par nuie di dismenteâ di bati i vuestis diriz. No steit a spietâ, s'o veis di regolâ la cjase, so veis di tornâle a fâ su, no steit a fidâsi dal stât! S'o podeis scomenčait cui vuestris; però no steit a dismenteâsi di bati e di pratindi che chêi che àn vût lis vuestris tassis, us detin l'ajût che par dirit di nature j vês. No stait a jessi masse boins, come che son stâz i nestris vons. Viodeit di no piardi il spirit di inissiative che àn vût i nestris vecjos. Tegninlu dûr e clap sora clap, tornailu a meti. Però no stait a jessi plui cussì remissîfs e cussi boins di no pratindi i diriz che o veis cuistâz cule onestât viers il stât, cualchi volte ancje ecessive. Al è un dovê e no stait a dismenteâsi, parceche la sô machigne a jè une machigne inrusinide, a jè une machigne che salacôr a no à trope bensine intorsi e a tardarà.

No stait a spietâ che scomenči e ca fâsi jè. Scomenčait vuâtris, parceche se nò nissun nus gjave dal Belice e nissun dai ritars cence fin, ch'a puedin avilînus masse. Tornìn a scomenčà cun chel spirit di inssiative ch'o vin vût sinpri. E che Diu ch'al è stât bun di mandanus une prove di chest gjenar, Diu ch'al reste Pari ancje cuanche nol semee ch'a sei Pari, amancul ch'a nus dedi chê benedision ch'o invochìn vuè: la benedision di dânus la fuarce di tornâ a scomenčâ ■

LET'S TALK FRIULIAN

BEGIN IN GOD'S NAME!

From the book By Father Francesco Placereani

A Church and a People

Translation by Nives Donati.

In these Ascencion ceremonies I would like to say two or three things that seem to me particularly important at this time, and always, to interpret and to live our story. What we are doing here is a ceremony that some may take to be every-day folklore , like an everyday habit, but be aware that when we do a religious ceremony this should give meaning to the ceremony that we must do every day of our lives. Here it is clear that we perform an historical memory of affection between villages and parishes of the Canal of Saint Peter, it is somewhat more spread out, beginning also to be spread out through all the villages of Carnia.

It is an important thing to underline that we, in our lives, must understand each other, that we in our daily lives should start to have harmony between each other. It is something important; we do it in religious ceremonies. And it is well that we do it in religious ceremonies so that it will enter into our heads and into our hearts. We must live in harmony with each other, because if we don't others will come to compel us to have harmony the way they want, we must achieve harmony in our own way. We must be able to be tolerant and understanding. It is the cross of all the towns that have kissed the ancient cross of St. Peter, it must be the kiss of fraternity between all of us, we must be able, yes, to argue, even if you like to shout at each other and not to agree, but not to the end. At a certain point we must find agreement.

Another thing that I have to say is this in the name of religion and of Christianity, in the name of which we call a single word "Religion", be understanding that you should not, for anything, forget to fight for your rights. Don't wait, if you have to fix your house, if you have to rebuilt it, for the people that have endured an earthquake, to depend on the State! If you can start with your own strengths, but don't forget to fight and to expect from those who have received your taxes to give you the help that is yours by right. Don't be meek and respectful as were our parents. I will say, take care not to lose the spirit of initiative that our parents had. Grasping tightly stone by stone and replacing it. But don't be so forgiving and so meek as not to demand your rights you have won with honesty towards the State, at times excessively. It is their duty, and don't forget it, because it is a machine, it is a machine that's a bit rusty, it is a machine that as usual does not have much petrol in the tank, and it will be late. Don't expect the State to begin. Start yourselves. Otherwise nobody will lift us out of the Belice, and no one will from the setbacks that can lead to great dejection. Let us start again with that spirit of initiative that we have always had. And that God who has sent us these trails, God who is our Father, even though He does not seem to be like a Father at this time, gives us His Blessings that we call on today, the Blessing to give us strength to begin again ■

FOGOLAR FURLAN BRISBANE

The Brisbane Club excels in generosity.

At their property at Pallara, the Club held their usual annual fund raising day, this year in favour of Alzheimer Queensland. Over 280 people have contributed to raise $5,500 that were presented to their representatives present on the day. Noela Cunningham and Andrea were also on hand to answer any questions from the public about their organization. Giuliana Giavon thanked all the sponsors on behalf of the President Pio Martin and the Committee, for the numerous rich prizes for the raffle that took place in the afternoon. The always present Bruna Borgù with her assistants Ivana and Daniela with the sale of their products, many donated, have contributed $1,300 to the total collected. Giuliana also organized the usual tribute to all the fathers present. Amongst them the oldest was Martin Ipavic (97) and the youngest was Andrea Ballacin (32).

Many young people of all ages participated at the event and were entertained by the able Louise Hart with various games. The next event, organized by the Alpini Association affiliated to the Club, will take place on Sunday the 5th of November to commemorate the Fallen of all the wars.

Photos.
Top; some of the young participants.
Above; Plinio cuts his birthday cake.
Right; the many lucky raffle winners.
Below; the Pallara facility enjoyed by lots of happy patrons on a warm sunny day.

Il Club di Brisbane eccelle in generosità.

Nella proprietà di Pallara il Sodalizio ha tenuto la consueta giornata annuale di beneficenza, quest'anno a favore dell'Alzheimer Queensland. Oltre 280 persone hanno contribuito alla raccolta di $5,500 che sono stati consegnati ai loro rappresentanti presenti in giornata, Noela Cunningham e Andrea. Noela e Andrea furono anche a disposizione per rispondere alle domande del pubblico sulla loro organizzazione. Giuliana Giavon ha ringraziato gli sponsor a nome del Presidente Pio Martin e del Comitato, per i numerosi ricchi premi offerti per la lotteria che si e svolta nel pomeriggio. La sempre presente Bruna Borgù con le assistenti Ivana e Daniela col vendere i loro prodotti, tra i quali molti donati, hanno contribuito ben $1,300 alla somma finale raccolta. Giuliana ha organizzato il tradizionale riconoscimento a tutti i papà presenti tra cui il più anziano era Martin Ipavic di 97 anni ed il più giovane era Andrea Ballancin di 32 anni.

Alla giornata hanno partecipato molti giovani di tutte le età e furono intrattenuti dalla abile Louise Hart con vari giochi. La prossima commemorazione, organizzata dalla Associazione Alpini affiliata al Fogolar, avrà luogo domenica 5 novembre in memoria dei Caduti di tutte le guerre.

IL MIO GIARDINO

Di Angelina Gonano

Or l'estate è arrivata,
il sole dà il suo calore,
Sbocciate sono tutte le rose,
ti rallegrano le ore.
Due giacarande qui davanti,
con un bel color turchino,
Il mio cuore è contento
di averle qui vicino.
Ora i gigli orientali,
variopinti i colori,
Sono fra i preferiti,
assieme a tanti altri fiori.
Un gran mazzo ho raccolto,
sono una meraviglia,

In salotto li ammiro, ecco è qui la mia famiglia.
Un'esplosione di colori, sono certo assai felice,
Quel che semina raccoglie, il proverbio certo dice.
E con gli alberi da frutta ora in piena fioritura,
Il loro odore si diffonde, a profumare la natura.
Con l'arancio, il piu grande, vuol dominare tutti,
In autunno gia lo so, sarà stracarico di frutti.
Il limone gli fa gara, rami stesi verso il sole,
Un angolino riparato, gode del suo gran calore.
Non scordiamo l'orto, anche se piccolino,

Il radicchio, fagiolini, alla cucina son vicino.
Fagiolini cosi teneri, con il nome di spadotti,
L'insalata cosi fresca, li vicino anche i burlotti.
Prezzemolo, sedano ed il fragrante rosmarino,
Me lo godo tutti i giorni,
questo mio gran bel giardino.

Angelina was born in Cavazzo Nuovo (PD) and migrated to Australia with her parents in the early 50s. She has been fervently involved with the Friulian community of Sydney. She still holds in her heart all the memories and traditions of her youth years in the villages of Friuli. At top, the geraniums, commonly seen on the Carnian window sills in summer, note the predominant colours, red white and green... Centre, two beautiful specimen of exotic flowers and above the ever present "*orto*" veggies patch, in all Italian backyard gardens. At left, Angelina with son Peter.

"ITALIAN FESTA " IN OUR CAPITAL CITY.

FESTA ITALIANA A CANBERRA

This traditional festivity now in it's third edition, is organised by a Committee that represents the various regional Associations of Canberra and with the support of the present (but unfortuanaterly outgoing) Italian Ambassador, His Exillency Dt. Pierfrancesco Zazo. Every Associations offers typical foods from their region and naturally the Fogolar decided to present platters with polenta, cotechino and montasio cheese followed by crostoli. The program included a show of prestigious Italian automobiles and motorcycles. This year we also admired a group of "sbandieratori", flag jogglers from the region of Umbria. The festivity was well attended and not only by the Italian comunity but also by many other residents of the Capital.

We sincerely hope it will continue long in the future. Eligio Solari.

Questa festa, ora alla terza edizione, viene organizzata da un comitato che rappresenta le varie associazioni regionali di Canberra e con l'appoggio ed incoraggiamento dell'attuale (e purtroppo uscente) ambasciatore Sua Eccellenza dott. Pierfrancesco Zazo. Ogni associazione offre cibi della propria regione e naturalmente il Fogolar decise di presentare un piatto con polenta, cotechino e Montasio, seguito dai crostoli. Il programma includeva pure automobili e moto italiane in mostra. Quest'anno abbiamo pure ammirato un gruppo di sbandieratori dall'Umbria.

The smiling faces of the happy volunteers of the Canberra Fogolar Furlan stall at the festa.

La festa fu bene attesa non solo dalla comunità italiana, ma pure da molti altri residenti della Capitale. Speriamo tutto possa continuare a lungo nel futuro ■

Left; one of the Umbrian flag wavers.

Right; the ever present Fogolar helpers, the Solari family with Stephen (tall at rear), President of the Canberra Club.

JIMMY'S STARS

After years of dedicated loving work, Jimmy Petrucco's crop of *stelle alpine* (edelweiss) is flourishing beautifully and abundantly. Jimmy would be happy to part with some if any lover of the alpine flora is interested in purchasing some. As well, he would provide expert instructions on the best ways to keep these cherished flowers of the mountains of Friuli and other alpine regions.

Dopo anni di appassionato lavoro, il gesto di stelle alpine di Jimmy Petrucco prospera bellissimo ed abbondante. Jimmy sarebbe contento se qualche amante della flora alpina fosse interessato di comprare qualche pianta. Assieme ai vasi Jimmy vi provvederà consigli e istruzioni sul miglior modo di mantenere questi preziosi fiori delle montagne del Friuli e di altre regioni.

Young Friulians in Australia, Jasmine Franco.

DA LATISANA A SYDNEY CON AMORE—FROM LATISANA TO SYDNEY WITH LOVE

Bundì a ducj,

Non so bene come cominciare a raccontare la mia storia da quando ho deciso di partire per l'Australia, era un sogno che avevo nel cassetto da parecchi anni finche alla soglia dei miei 25 anni ho mollato il lavoro, comprato il biglietto e sono partita per Sydney con la mia bicicletta e una valigia...Non avevo pianificato nulla, sono partita con un working holiday visa non sapendo se sarei andata o meno a fare le farm, se avrei trovato lavoro, se avrei viaggiato per l'Australia e se, o quando, sarei tornata a casa. Mille dubbi ma alla fine, atterrata a Sydney, ho avuto la fortuna di trovare il lavoro per il quale ho studiato e che svolgevo in Italia prima di partire (tecnico di laboratorio chimico - analisi ambientali) e ancor di più, la fortuna che il mio datore di lavoro si sia offerto di farmi da sponsor per quattro anni !

È passato quasi un anno dal mio arrivo, ho cambiato cinque case, quindici roommates e ventIotto flatmates, le biciclette sono diventate due e la mamma mi ha spedito due valigie rendendo ogni trasloco un incubo.

Al contrario di quanto pensassi, adattarsi è stato facile, pure la convivenza e qualche incontro con i ragni. L'Australia è un luogo molto ospitale, le persone che ho incontrato sono sempre state disponibili a offrirmi un aiuto e sono tutti molto amichevoli.. L'altra grande differenza rispetto ai piccoli paesi da dove vengo (Pertegada e Latisana) è la mancanza di pregiudizi. Qua mi sento molto più libera e senza i condizionamenti della società. Posso andare a fare la spesa in pigiama e infradito senza preoccuparmi di finire sul giornale o al manicomio. Ricordo ancora quando a casa non potevo mettere la testa fuori dalla porta che vedevo la vicina di casa sbirciare fuori per controllare chissa cosa. E mi piace il modo easy di vivere della gente, senza stress. Le uniche persone stressate che ho incontrato sono gli italiani, me inclusa ahahah...

G'day to everyone,

And thanks to Mirella and John for giving me the opportunity to write a couple of lines.

I am not sure how to begin to tell my story from when I decided to leave for Australia. But it was a dream I had had in my drawer for some years. And then, at 25, I dropped my job, bought a ticket and left for Sydney with my pushbike and a suitcase...

I had no plans. I left with a working holiday Visa, not knowing whether I was going to work on a farm, if I would find work, if I would travel around Australia and when I would return home. A thousand doubts but, in the end , I landed in Sydney and had the good luck of finding work for which I had studied and which I had done in Italy before my departure (chemical laboratory technician– environmental analysis). Even luckier, my employer offered to sponsor me for 4 years!

A year has gone since then, 5 changes of residence, 15 roommates, 28 flatmates, the bikes have become two and my mum sent me two suitcases making it a nightmare any time I have to move. Contrary to what I had anticipated, settling down was easy, notwithstanding room sharing and the occasional encounter with a spider. Australia is a very hospitable place, the people I met have always made themselves available to assist me and are all very friendly.

The other great difference I noticed coming from the small towns where I come from, is the absence of prejudices. Here I feel freer, without restrictions from society. I can go shopping in pyjamas and thongs without fear of ending up as a photo on the local paper or in an asylum... I still remember how I could not poke my face out of the front door without the lady next door sticky-beacking to check God knows what! And I like the easy going way people live their lives, without stress... the only people I met who are stressed are Italians... excluding me, of course, ha ha!

Per quanto riguarda l'aspetto lavorativo, la mia fortuna è stata quella di partire con un buona preparazione, sia per quanto riguarda gli studi che le esperienze lavorative e questo mi ha sicuramente permesso di iniziare subito la mia carriera qui. È stato quasi scioccante vedere la velocità di come le cose accadono qui e di come le persone non perdono tempo. Già dopo la mia prima settimana di lavoro il capo mi ha proposto lo sponsorship se avessi superato alcune difficoltà e compiti nel giro delle prime settimane di lavoro e cosi è stato. Le responsabilità sono andate aumentando e mi è stata data un sacco di autonomia seppur per alcune cose non avessi la minima esperienza. Quello che ho fatto nella mia professione in Australia dopo solo cinque mesi di lavoro, forse in Italia lo avrei fatto dopo cinque anni nella stessa posizione. E gli stipendi sono molto più proporzionati al costo della vita. Mi piace anche la maggiore partecipazione che la gente impiega nel proprio lavoro, sia da parte dei dipendenti che dei dirigenti. Ogni anno si tengono due grandi party (a Natale e al termine dell'anno finanziario) che mi danno sempre l'idea di essere in un film, (credo che gli australiani abbiano il record per il consumo di alcool..... credevo i friulani fossero i primi ma devo ricredermi...), e ogni mese viene organizzato un barbecue per tutti i dipendenti e feste di compleanno a sorpresa. Personalmente, a distanza di un anno, posso dire di trovarmi meglio qui che in Italia. Non sento troppo nostalgia di casa e degli amici, anche grazie all'internet che mi permette di restare sempre in contatto con tutti, ma devo ancora abituarmi ad essere al polo opposto, a gelare di freddo in pieno luglio pensando che stia arrivando il Natale quando loro sono a prendersi il sole a Lignano o al Tagliamento.

Qui ho trovato nuovi amici che sono la mia seconda famiglia. Sto coltivando di più le mie passioni. Corro in bici con un club e mi sto allenando per il giro di 300km previsto per dicembre fino al Mt Kosciuszko, la montagna più alta dell' Australia. E vorrei riuscire a partecipare alla Peak Challenge di Falls Creek, che permette di raccogliere fondi a favore di un ospedale.

Voglio aggiungere inoltre, che a dispetto di molti italiani che sentono la mancanza del cibo della nostra patria, io essendo vegana, ho trovato il paradiso e ho solo che l'imbarazzo della scelta tra i numerosi bar e ristoranti ma anche nei supermercati. Per fortuna che dopo pedalo e posso concedermi qualche strappo alle regole!

A mio parere, ciò che mi ha aiutata a distinguermi e integrarmi in Australia sono stati i miei valori friulani quali l'essere una gran lavoratrice e la mia onestà e integrità sul posto di lavoro; la modestia e la disponibilità ad aiutare il prossimo. Spero tanto che mi venga data l'opportunità di restare qui oltre i quattro anni del mio attuale visto. Le leggi sono recentemente cambiate rendendo l'immigrazione più difficile ma questo non basterà a impedirmi di lottare per avere un futuro migliore.

Grazie al Fogolar Furlan NSW ed al Sot la Nape per darmi l'opportunità di scrivere due righe ■

Mandi mandi, Jasmine Franco

My good luck about my work was that I came with a good background for it, both in regard to the studies and work experience. This allowed me to enter immediately into a career. It is amazing how quickly things take place here and how people do not waste time. By the end of the first week of work my employer offered to sponsor me if I had undertaken certain challenging tasks within the first few weeks of employment, at which I was successful. I was given wider and wider responsibilities together with a great deal of independence even though for some things I did not have any previous experience. What I achieved in Australia in only 5 months might have taken me perhaps 5 years in Italy in my professional activity. And here the pay is much more closely related to the cost of living.

I like also the greater interest which the people take in their work, both employees and bosses. Two big parties every year (Christmas and end of financial year). It is like being on a film-set (mind you, I think the Australians must hold the record for alcohol consumption... when, previously, I thought it was held by the Friulani), and every month a BBQ if organised for the employees with surprise birthday parties.

Speaking for myself, after a year, I can honestly say that I feel better here than in Italy. I do not miss too much my family and friends, thanks also to the internet which allows me to keep in touch with everybody. But I have to get used also to being on the other side of the world, freezing cold in July, thinking we are moving towards Christmas when instead my friends are sunning themselves on the beaches of Lignano or the Tagliamento River.

I made friends who have become my second family. I can cultivate more my passion. I joined a bike club and I am in training for a trip of 300 km in December to Mt Kosciuszko, near Canberra, the highest mountain in Australia. I would like also to take part into the Falls Creek Peak Challenge to collect money for a hospital.

I should add that, contrary to many Italians who miss the food of our country, and given that I am a vegan, I found here my heaven and I am only confronted by the embarrassment of the choice from bars , restaurants and supermarkets. Happily, with my workout on the bike I can also occasionally indulge myself.

I think, however, that what helped me stand out in and fitting into Australia have been my Friulian values, such as being a good worker, my honesty and integrity at work, a little reservation and my willingness to help others.

I really hope I will be given the opportunity to stay here beyond the four-year-Visa. Given the recent mooted changes to the law I will not avoid the battle to have a better future ■

Jasmine Franco
(Eng transl. JC)

Hello Mirella,

Thank you for your consistency with the posting of "Sot La Nape". I've just received the "Volume 10 April 2017" edition and appreciate your efforts of keeping in contact with us in Tasmania.

I've just EFT'ed a small donation into the FF's account to keep the production of this informative magazine alive !! It may have come through from "Tivan & Associates-Consulting Engineers".

Hope you, Bruno & "canaia" are all well.

Saluts a ducj i Cjargnei …. e amis Furlans.

Mandi

Ennio & Cathy Tivan

Hi there Ennio and Cathy. So good to hear from you and am pleased that you enjoy reading Sot la Nape. Here in Sydney all well including Bruno and the rest of the family. I will relay your wishes to the Cjiarniei & Furlans here in Sydney. Should you and Cathy come to Sydney I can accommodate you no problem. Thanks for your donation, it is much appreciated.

Mandi, Mirella

Il bollettino Sot la Nape, molto interessante e gradito. Grazie Lucio.
The magazine Sot la Nape, very interesting and welcomed. Thanks Lucio.
Amabile Bianchi (Caffe Bianchi, Leichhart).

Many thanks for your appreciation and for your donation. Mandi, Lucio.

FONDAZIONE AQUILEIA

Il Presidente

Aquileia, 11 ottobre 2017
Protocollo n. 3441/2017

Caro Presidente,

Le scrivo come Presidente della Fondazione Aquileia, cha ha il compito di valorizzare lo straordinario patrimonio storico e artistico di quello che è il piu esteso ed importante sito archeologico dell'Italia Settentrionale.

Aquileia, fondata nel 181 a.C. Sito UNESCO dal 1998, è stata una delle più grandi città dell'Impero Romano, una delle più vivaci comunità del paleocristianesimo latino, uno dei più important antichi porti dell'Adriatico, punto di partenza delle principali strade commerciali, culturali e militari verso il nord-est europeo, i Balcani ed il Mediterraneo, città di cultura e crocevia di religioni, sede di un episcopato e di un patriarcato che ebbe un ruolo di livello europeo e che venne soppresso soltanto nel 1751.

La nostra sfida è riportare Aquileia al centro dell'interesse dei viaggiatori e degli studiosi: stiamo procedendo, grazie principalmente al sostegno della Regione Autonoma, con important interventi di valorizzazione per rilanciare l'attrattività del sito e creare un vero e proprio parco archeologico; abbiamo rilanciato il ruolo del Museo Archeologico Nazionale ideando e organizzando il ciclo di mostre "Archeologia Ferita", dedicato a reperti provenienti da siti colpiti dal fanatismo fondamentalista, e sosteniamo l'attività di ricerca e scavo nelle aree archeologiche.

Vogliamo che Aquileia, simbolo del Friuli e della sua storia, sia conosciuta nel mondo e capace di attrarre flussi importanti di visitatori, contribuendo così allo sviluppo dell'economia della Regione.

Sig. Angelo Donati
Presidente Fogolar Furlan New South Wales (NSW)
mirella.riga@bigpond.com